IL CALENDARIO ROMANO

Il calendario adottato nella maggior parte del mondo deriva da quello in uso nell’antica Roma.Anche molti nomi,quali i mesi dell’anno e i giorni della settimana,hanno una radice latina;lo stesso vocabolo calendario viene da”kalendae”,cioè il primo giorno di ogni mese.

The calendar used in most of the world come from the roman calendar. Many names of months and day shave a latin origin. The same word calendar came from “kalendae”.

I MESI

A partire da Numa Pompilio i mesi furono dodici. Egli aggiunse gennaio e febbraio.

|  |  |
| --- | --- |
| **Italiano** | **Latino** |
| Gennaio | *Januarius* |
| Febbraio | *Februarius* |
| Marzo | *Martius* |
| Aprile | *Aprilis* |
| Maggio | *Maius* |
| Giugno | *Iunius* |
| Luglio | *Quintilis* poi *Iulius* |
| Agosto | *Sextilis*poi *Augustus* |
| Settembre | *September* |
| Ottobre | *October* |
| Novembre | *November* |
| Dicembre | *December* |

L'inizio dell'anno originariamente era fissato a marzo. Dal 153 a.C. venne portato a gennaio.

Nel 44 a.C. il Senato romano, su proposta di Marco Antonio cambiò il nome di *Quinctilis* in *Iulius*, in onore di Giulio Cesare.

Nell'8 d.C. il mese di *Sextilis* venne chiamato *Augustus* in onore di Cesare Ottaviano Augusto.

Numa Pompilio addedFebruary and January.Originally the firstmonth of the yearwas March thatwaschanged in January.

The romansenatchanged the name of quinctilis in iulius in the name of Giulio Cesare and the month of sextiliswascalledaugustus in honor of Cesare Augusto.

COME INDIVIDUAVANO UNA DATA

Per individuare una data all’interno di ciascun mese i romani individuavano tre date fisse in rapporto alle quali collocare le altre date :

il primo giorno di ogni mese era detto kalendae. Ad esempio il primo gennaio erano le kalendae di gennaio.

Il quinto giorno di ogni mese era detto nonae.Ad esempio il cinque gennaio erano le nonae di gennaio.

Il tredicesimo giorno di ogni mese erano leidi.Ad esempio il tredici gennaio erano le idi di gennaio.

Per i mesi di Marzo,Maggio,Luglio e Ottobre le nonae e le idi si spostano avanti di due giorni.

Per individuare le altre date si contano i giorni che mancano per la data fissa successiva. Il conto deve seguire il metodo inclusivo cioè si comprende il giorno di “partenza” e quello di “arrivo”.

Il tre gennaio (mancano tre giorni per le nonae).

The first day of every month was called “kalendae”.

The fifth day of every month was called “nonae”.

The thirtheenth day was called “idi”.

LA SETTIMANA

Fu Costantino, nel IV secolo d.C., ad introdurre la settimana, di origine orientale, facendo un compromesso tra mondo pagano e mondo cristiano. La durata di 7 giorni corrispondeva alle attese dei cristiani che ottenevano l'ufficializzazione della settimana ebraica, mentre ai giorni venivano dati i nomi degli dei pagani. I cristiani affiancarono alla denominazione ufficiale dei giorni delle denominazioni loro proprie, in particolare per il sabato e la domenica.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Italiano** | **Latino (pagani)** | **Latino (cristiani)** | **Inglese** |
| Lunedì | *Lunaedies* | *Feria secunda* | Monday |
| Martedì | *Martis dies* | *Feria tertia* | Tuesday |
| Mercoledì | *Mercuriidies* | *Feria quarta* | Wednesday |
| Giovedì | *Iovisdies* | *Feria quinta* | Thursday |
| Venerdì | *Venerisdies* | *Feria sexta* | Friday |
| Sabato | *Saturni dies* | *Sabbatum* | Saturday |
| Domenica | *Solis dies* | *Diesdominicus* | Sunday |

Constantino, in the fourth century d. C. , introduced the week , of eastern origin , making a compromise between the pagan world and the Christian world . Christians , alongside the official name of the days of their names , especially on Saturdays and Sundays .

LE ORE

Per i Romani il giorno iniziava al levare del sole. Il periodo tra l'alba ed il tramonto veniva diviso in 12 ore (horae). La durata delle ore era variabile in quanto dipendeva dal tempo effettivo di luce. Il punto mediano era l'hora sexta, mezzogiorno (meridies).

Nella vita militare la notte era divisa in 4 vigiliae o turni di guardia, ciascuna di 3 ore in media.

Nella vita civile si usavano dei termini più generici per le varie parti della notte.

Si riporta una tabella approssimativa di corrispondenza delle ore.

|  |  |
| --- | --- |
| **Italiano** | **Latino** |
| Da mezzanotte alle 3 | *tertia vigilia* |
| Dalle 3 alle 6 | *quarta vigilia* |
| Dalle 6 alle 7 | *hora prima* |
| Dalle 7 alle 8 | *hora secunda* |
| Dalle 8 alle 9 | *hora tertia* |
| Dalle 9 alle 10 | *hora quarta* |
| Dalle 10 alle 11 | *hora quinta* |
| Dalle 11 alle 12 | *hora sexta* |
| Dalle 12 alle 13 | *hora septima* |
| Dalle 13 alle 14 | *hora octava* |
| Dalle 14 alle 15 | *hora nona* |
| Dalle 15 alle 16 | *hora decima* |
| Dalle 16 alle 17 | *hora undecima* |
| Dalle 17 alle 18 | *hora duodecima* |
| Dalle 18 alle 21 | *prima vigilia* |
| Dalle 21 a mezzanotte | *secunda vigilia* |

For the Romans the day began at sunrise . The period between sunrise and sunset was divided into 12 hours. The duration of the hours was variable as it depended upon the actual time of light. The midpoint was the hora sexta.In military life the night was divided into 4 vigiliae.

In civilian life they used the more general term for the various parts of the night.

LE FESTIVITA'

I Romani avevano 45 giorni di *ferie pubbliche* e 22 giorni di festività singole obbligatorie.La metà dell'anno era non lavorativa.

Nelle Calende, le None e le Idi, erano assimilati ai *giorni festi*vi ed il lavoro era vietato.

Il calendario delle festività era proclamato al popolo dai sacerdoti all'inizio di ogni mese.

The Romans had 45 days of vacation and 22 days of public holidays

obbligatorie. The half of the yearwasnotworking .

In Calende , the Nones and Ides , were treatedas public holidays and the work was banned .

The holiday calendar was proclaimed to the people by the priestsat the beginning of each month .